



# Aluu, le Groenland à Granville 2025

Du 13 au 23 novembre 2025

Festival organisé par

Le Comité de Jumelage GRANVILLE / UUMMANNAQ

## REVUE DE PRESSE

(articles complets en liens hypertexte et/ou en copie en fin de dossier)

Événement cette année : 3 soirées avec création « 100% made in Kalaallit Nunaat / Greenland »

Diffusion numérique :

Via la page officielle Facebook [Aluu le Groenland à Granville](#)

Et le compte Instagram [Granville.Uummanaq.Groenland](#)

« À vos agendas ? Le Groenland par les Groenlandais.ses (en priorité, mais pas uniquement) ?

🔥 Granville 🇬🇩 Groenland 🇬🇩 "Aluu le Groenland à Granville 2025" - 13/23 novembre prochains

Programme complet téléchargeable ici : <https://www.granville-groenland.com/>

#aluulegroenlandagranvillefestival #comitejumelagegranvilleuummanaq #comitejumelagegranvillegroenland

#Granville #granvilleterreetmer #granvillenormandie #normandie #Uummanaq #kalaallitnunaat #Groenland #greenland #greenland2025 »

*En résumé ?*

16 novembre 2025 / Mélolive par QuentinProd

## Nanook, Granville 14 novembre 2025

Événement inédit et unique en France, la venue du groupe de Rock groenlandais Nanook à Granville a marqué les esprits. Véritables rockstars dans leur pays, les musiciens se produisaient pour la première fois sur une scène française, offrant au public non seulement un concert exceptionnel, mais aussi un rare moment de rencontre avec l'identité artistique et culturelle de l'Arctique. Entre découverte musicale, échanges interculturels et temps forts partagés, cette première française restera comme une soirée hors du commun pour la cité corsaire.



*Aluu Nanook !* C'est à quelques kilomètres de Granville que plus de 350 spectateurs ont rempli l'Espace Culturel de Saint-Martin-de-Bréhal pour assister au tout premier concert en France de **Nanook**, le groupe culte de ce pays de 57 000 habitants. Certains étaient même venus de loin, attirés par la rareté de l'événement et par l'aura de ces ambassadeurs du Grand Nord.

On dit d'ailleurs qu'un habitant sur deux au Groenland possède un disque de **Nanook** — comme si la musique des frères Elsner faisait désormais partie du paysage sonore du pays, au même titre que la mer, la glace et le silence des fjords.

Le nom de **Nanook** n'est d'ailleurs pas inconnu non plus de nombreux lecteurs français, puisque le groupe apparaît en filigrane dans plusieurs romans de l'écrivain breton **Mo Malø**, dont les polars situés au Groenland ont largement contribué à faire découvrir la culture inuit au public hexagonal (« *Qaanaaq* », « *Diskø* », « *Nuuk* », « *Summit* »).

Fondé en 2008 à Nuuk – la capitale – par les frères **Christian et Frederik Elsner** au chant et aux guitares, [Nanook](#) s'est imposé comme l'un des groupes majeurs de la scène groenlandaise grâce à une Pop Rock mélodique chantée dans leur langue, le kalaallisut. Un choix identitaire assumé qui fait de leur musique un pont entre tradition inuit et modernité.

Un choix d'autant plus fort que le Groenland – Kalaallit Nunaat– territoire autonome au sein du Royaume de Danemark, porte encore l'héritage d'une longue histoire où la langue et la culture inuit ont été reléguées au second plan au profit du danois, notamment dans l'enseignement et l'administration. Depuis les années 1970 et l'instauration d'un gouvernement local, puis l'élargissement de l'autonomie en 2009, un vaste mouvement de réappropriation culturelle et linguistique s'est affirmé.

Dans cette histoire, certains artistes ont ouvert la voie — au premier rang desquels [Sume](#), groupe mythique dont les albums des années 1970 ont posé les bases du Rock groenlandais tout en revendiquant une identité inuit forte.

En chantant exclusivement en kalaallisut, **Nanook** s'inscrit pleinement dans cette renaissance : ils participent à réaffirmer une identité groenlandaise fière, vivante, et désormais portée bien au-delà de l'Arctique.

Ce retour affirmé aux langues inuit fait d'ailleurs écho à d'autres voix du Nord, comme celle de la célèbre canadienne **Elisapie**, qui porte haut l'*inuktitut* dans sa musique ([voir notre article sur son concert parisien](#)) — une preuve que, d'un territoire à l'autre de l'Arctique, la création contemporaine se réinvente en renouant avec les langues autochtones.

Pour cette première et historique date française dans la carrière de **Nanook**, il fallait un concert en forme de best-of destiné à offrir au public un condensé de l'identité musicale du groupe. La setlist, pensée comme un voyage à travers quinze années de création, a guidé le public des premiers pas discographiques — le désormais classique album *Seqinitta Qinngorpaatit* (2009), d'où émergent *Kisimiinneq*, *Timmissat Taartut*, *Seqinitta Qinngorpaatit* ou *Sivittorpormi* — jusqu'aux teintes plus contemporaines de *Ilutsinniit Apuussilluta*, leur dernier album, où brillent notamment *Sussa Ilaallutit* et *Salliutitani*.

Au fil du concert, le groupe a également convoqué ses plus grands succès : [Aarnuag](#), *Ai Ai*, [Ingerlaliinnalegaaqut](#), *Qiimassutissarput Aajuna* — avant de conclure avec l'éponyme [Nanook](#), véritable manifeste artistique.

Dès les premières notes, la salle a été emportée par la musicalité de la langue groenlandaise, le kalaallisut, cette langue aux consonances souples et rythmées, dont les inflexions chantantes donnent à la Pop Rock du groupe une couleur immédiatement identifiable. Même pour

ceux qui n'en comprennent pas un mot, chaque syllabe semble ouvrir une fenêtre vers le Nord : cliquetis doux, chuintements légers, mots qui roulent comme une houle polaire.

Musicalement, [Nanook](#) a déployé ce qui fait sa force : des mélodies lumineuses, tour à tour tendres ou plus énergiques, balançant entre ballades introspectives et rythmes enlevés sans jamais perdre leur élégance mélodique.

Les textes, eux, explorent les thèmes qui traversent le Groenland contemporain : la relation intime au territoire, la présence constante de la mer, la mémoire familiale, les transformations du monde arctique, le sentiment d'appartenance et la fierté culturelle mais aussi le mythe autour de l'ours blanc (nanoq). Une poésie simple, directe et puissante, qui parvient à toucher même au-delà de la barrière de la langue.

Parmi les surprises, la présence sur scène de la célèbre actrice groenlandaise **Varste Mathæussen**, qui a fait plusieurs apparitions armée d'un qilaat, tambour traditionnel groenlandais.

Mais le séjour des artistes ne s'est pas arrêté là. Le lendemain soir, les deux leaders du groupe ont offert un concert acoustique intimiste devant une poignée de privilégiés dans l'historique Haute Ville de Granville. Un moment rare, confidentiel, où les voix et les guitares ont résonné au-dessus des remparts, face à la mer — comme un écho lointain à leur Groenland natal.

La venue de Nanook à Granville s'inscrit dans le cadre du festival [Aluu ! Le Groenland à Granville](#), événement né du jumelage entre Granville et Uummannaq, petite ville insulaire de 1400 habitants située à environ 600 kilomètres au nord du cercle polaire arctique, également connue comme étant la ville d'origine du groupe de Heavy Metal **Siissisoq** il y a 30 ans. Depuis quatorze ans, ce jumelage donne lieu à des échanges culturels, scolaires et artistiques réguliers, tissant un lien inattendu mais sincère entre la Normandie et l'Arctique. C'est d'ailleurs pour faire perdurer ce lien unique que les musiciens de **Nanook** ont offert durant l'après midi une représentation devant plus de 250 collégiens du secteur, suivie d'un temps d'échanges.

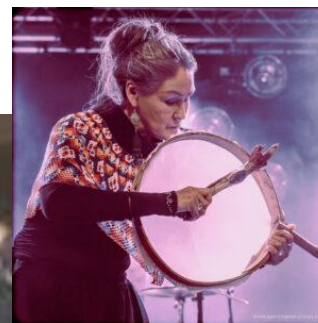
Cette date française n'aurait pas été possible sans le soutien, entre autres, du ministère de la Culture du Groenland, qui œuvre à faire rayonner les artistes du pays au-delà de la Scandinavie. La culture groenlandaise mérite d'être vue et entendue ailleurs dans le monde, souligne-t-on du côté de Nuuk.

Pour Granville, cette première venue de **Nanook** est bien plus qu'un concert complet : c'est une célébration d'un jumelage vivant, une ouverture sur un territoire lointain et une rencontre humaine rare. Pour **Nanook**, c'est une nouvelle étape internationale, portée par un public français conquis, curieux et déjà prêt à accueillir de nouveau les voix du Nord.

Et pour tous ceux qui étaient là, c'est le souvenir d'une soirée lumineuse, où la musique a fait fondre la distance entre les glaces du Nord et le littoral normand. *Qujanak Nanook !*

Un énorme merci au [Comité de jumelage Granville-Uummannag](#), ainsi qu'à l'équipe de l'Espace Culturel (notamment son directeur Patrice Desbleumortiers, et l'adjoint à la Culture Michel Caens), pour le formidable accueil qui m'a été réservé ce soir là.

Et bien sûr aux membres de **Nanook** qui m'ont accueilli les bras ouverts tout au long de la soirée (*Qujanak !*).



### *Setlist*

1. *Nunarput Kusanaq*
2. *Ai Ai*
3. *Ataasiusutit Misigissuseq*
4. *Ilissinnut*
- 5
- Pissusitoqaraat*
6. *Aarnuaq*
7. *Qummut Isigaara*
8. *Sussa Ilaallutit*
9. *Inuinnaagavit*
10. *Salliutitani*
11. *Qimassutissarput Aajuna*
12. *Tarniga Piareerpoq*
13. *Pinngortitaq*
14. *Sivittorpormi*
15. *Kisimiinneq*
16. *Timmissat Taartut*
17. *Piujuarnissarput*
18. *Seqinitta Qinngorpaatit*
19. *Ingerlaliinnaleqaagut*
20. *Nanook*

17 octobre 2025 / Ouest-France

## Le festival Aluu le Groenland à Granville aura lieu du 13 au 23 novembre 2025

Le Groenland sera à l'honneur à Granville (Manche), du 13 au 23 novembre 2025, avec le festival Aluu le Groenland à Granville. Organisé par le comité de jumelage Granville-Uummannaq, il propose conférences, concerts et expositions dans la cité corsaire et aussi à Bréhal.



Cette photo d'Uummannaq prise à l'hiver 2020 par Pierre Auzias, qui rappelle que l'endroit est, comme Granville, un lieu de pêche. | PIERRE AUZIAS

Le festival Aluu le Groenland à Granville aura lieu du 13 au 23 novembre 2025 à Granville (Manche). Organisé par le comité de jumelage Granville-Uummannaq, « **ce festival prend toute son importance cette année où les appétits de Donald Trump sur le Groenland ont fait la une des journaux** », indique le comité, qui a invité des artistes qui souhaitent exprimer fortement leur identité culturelle. Programme de lectures et de récits de voyages, exposition de photographies, textes et objets qui invitent à découvrir la vie quotidienne des 1 400 habitants d'Uummannaq.

**Lire aussi :** [De Constance au rock groenlandais, la saison des Voisins D'Scènes, autour de Granville, sera](#)

[variée](#)

### **Nanook pour la première fois en France**

L'événement de la semaine sera le concert du groupe de rock Nanook, créé en 2008, qui se produit pour la première fois en France, avec ses morceaux rock mélodieux, pop et musique traditionnelle groenlandaise. Ce sera le 14 novembre à Saint-Martin de Bréhal.

Programmation complète, renseignements et tarifs [sur le site internet www.granville-groenland.com](http://www.granville-groenland.com).



29 octobre 2025 / Ouest-France Pauline Dumortier



### « Un groupe pop rock » : Les musiciens groenlandais de Nanook, en concert unique près de Granville

À l'occasion du festival Aluu le Groenland, le groupe de rock Nanook se produira vendredi 14 novembre 2025, à Saint-Martin-de-Bréhal (Manche). Une date unique en France pour les cinq musiciens.

Le groupe Nanook se produira sur scène le 14 novembre 2025 à Saint-Martin-de-Bréhal (Manche). |

4 /11 / 2025 – Ouest-France par Marielle Bastide

### ENTRETIEN. Entre Granville et Uummannaq, au Groenland, ce jumelage « pas comme les autres » qui dure

L'une s'appelle Granville, dans la Manche, la deuxième Uummannaq, au Groenland. Leur point commun ? Les deux villes sont des ports de pêche, unis par un jumelage datant de 2011. Du 13 au 23 novembre 2025, le comité de jumelage Granville-Uummannaq organise son festival autour de Granville, dans un contexte politique particulier.



Comme Granville, Uummannaq est un port de pêche. Les deux communes sont jumelées depuis 2011. | PIERRE AUZIAS

Le 5 /11 / 2025 – Ouest-France par Marielle Bastide

## Festival Aluu le Groenland à Granville : entre concert et théâtre, ce qu'il ne faut pas manquer

Le festival Aluu le Groenland à Granville (Manche) a lieu du 13 au 23 novembre à Granville et ses environs. Au programme de cet événement qui met en lumière le jumelage entre Uummannaq et la cité corsaire : des expositions, du théâtre, un concert inédit en France et de nombreux rendez-vous.

Le groupe pop rock groenlandais Nanook se produira à Bréhal le vendredi 14 novembre 2025. | MARIE HERVIEU

La culture groenlandaise sera à l'honneur, du 13 au 23 novembre 2025, à Granville (Manche) grâce au festival biannuel Aluu le Groenland à Granville. Voici les temps forts de l'événement organisé par le comité de jumelage Granville-Uummannaq.



Nanook, ce sont cinq musiciens (deux guitaristes, un bassiste, un pianiste et un batteur) qui chantent uniquement en groenlandais. C'est la première fois que le groupe se produit en France. « **Nous...**



8/11/2025 La Manche Libre par Guillaume Granger

## Carolles. Tupilak, un spectacle venu du Groenland

**Culture.** La pièce Tupilak sera jouée le 21 novembre à Carolles. Sa créatrice y explore la mythologie groenlandaise. Entretien.

Venue du Groenland, la comédienne Varste Mathæussen (photo ci-contre) jouera "Tupilak" le 21 novembre à l'espace François Simon. Ce spectacle s'inspire de la mythologie groenlandaise.

Dans le spectacle *Tupilak*, programmé à l'occasion du festival "Aluu, le Groenland à Granville", un fait-divers sert de point de départ pour évoquer le Groenland et sa mythologie. La comédienne Varste...



10/11/2025 à 17h06 – La Manche Libre Par Guy Jeanne

## Bréhal. Contes polaires à la médiathèque



Culture. Dans le cadre de son 8e rendez-vous, le réseau des médiathèques invite les Bréhalais à une soirée lecture.

Contes polaires à la médiathèque - Guy Jeanne

06/11 /2025 – La Manche Libre – par Guillaume Granger

## Granville. Le Groenland s'invite à Granville avec le festival Aluu

Culture. Du 13 au 23 novembre, le Groenland et sa culture seront à l'honneur lors d'une nouvelle édition du festival "Aluu, le Groenland à Granville". Une douzaine d'événements auront lieu à Granville, Bréhal et Carolles.

Annie Kerouedan est la présidente du comité de jumelage Granville-Uummannaq qui organise la 7e édition du festival "Aluu, le Groenland à Granville", du 13 au 23 novembre, sur le territoire.  
- Guillaume Granger



Du jeudi 13 au dimanche 23 novembre, le festival "Aluu, le Groenland à Granville" se déroulera dans...

10/11/2025 La Manche Libre Par Guy Jeanne

## Bréhal. Le Groenland s'invite pour une semaine de rencontres

Culture. Du 13 au 23 novembre, Bréhal plonge dans l'univers groenlandais. Concerts, contes, spectacles et rencontres rythment cette édition unique, portée par le festival Aluu et le réseau des médiathèques.



Annie Kerouedan, présidente de l'association granvillaise, Sophie Chardon, Stéphane Leseq, Fabienne Feuillet, UCIAB, Valérie Lemaître, principale du collège, Michel Caens, adjoint. - Guy Jeanne

Jusqu'au 23 novembre, Bréhal vit au rythme du Groenland, grâce à une collaboration entre l'animation...

13/11/2025 Ouest-France

## ENTRETIEN. À l'occasion du festival « Aluu à Granville », un élu du Groenland confie ses inquiétudes à Ouest-France



Uummannaq, ville groenlandaise de 1 400 habitants, est jumelée avec Granville (Manche) depuis 2011. Sakio Fleischer, élu d'Uummannaq, présent à l'occasion du festival « Aluu à Granville » confie les inquiétudes de ses compatriotes par rapport aux États-Unis d'Amérique et au réchauffement climatique.

Arborant le drapeau du Groenland : Hans Gronvold, président du comité de jumelage, Suffi Gronvold, son épouse, Annie Kerouedan, Granvillaise à l'initiative du jumelage, Gilles Ménard, maire de Granville (Manche), Sakio Fleischer, élu d'Uummannaq, Arnarulunnguaq Hammon Zeeb, secrétaire du pôle d'Uummannaq. | OUEST-FRANCE

**Trois questions à Sakio Fleischer, élu d'Uummannaq.**

**Voilà 14 ans que Granville et Uummannaq sont jumelées. Qu'est-ce qui vous rapproche ?**

Au départ ça a été l'amitié qui est née entre les habitants d'Uummannaq, ville de 1 500 habitants qui fait partie de la communauté de communes d'Avannaata (10 000 habitants), et Annie Kerouedan qui a été médecin chez nous pendant onze ans. Tous les deux ans, une délégation vient à Granville (Manche). Il y a aussi eu des échanges scolaires pendant cinq ans. Aujourd'hui, le jumelage s'étend à tout le Groenland (56 000 habitants). À ma connaissance seules deux villes groenlandaises sont jumelées avec des villes françaises.

**Comment ont été perçues les annonces de Donald Trump qui, en janvier 2025, a déclaré vouloir annexer le Groenland ?**

Les Groenlandais ont ressenti un énorme sentiment d'insécurité, une grande pression et de la peur. En 1959, à l'époque de la guerre froide avec l'URSS, avec l'aval du Danemark, les États-Unis ont construit tout au Nord la base militaire spatiale de Pituffik, toujours occupée car stratégique.

Pendant de nombreuses années nous avons eu des partenariats avec les États-Unis et des échanges entre étudiants, sans problème. Depuis, on vit dans l'insécurité. [Donald Trump s'intéresse aussi au Groenland pour ses ressources naturelles et ses minerais rares](#). Si nous voulons obtenir notre indépendance par rapport au Danemark, il est essentiel que l'on garde nos richesses ! Nous nous sommes sentis [soutenus par l'Europe](#).

**Lire aussi :** [Groenlandaises de la Manche, elles s'inquiètent des annonces de Donald Trump : « Est-ce du bluff ? »](#)

14/11/ 2025 La Manche Libre Par Guillaume Granger

## Carolles. Festival Aluu : des films et des spectacles qui racontent le Groenland

Loisir. Deux spectacles et une séance de cinéma seront programmés cette semaine dans le cadre du festival "Aluu, le Groenland à Granville". Ces événements permettront d'aborder et de mieux comprendre la culture groenlandaise à travers l'art.



La comédienne Aude Maréchal présentera "Au bord du monde", son spectacle de théâtre conté avec des objets et des ombres, créé suite à une résidence d'artiste au Groenland.

Le festival "Aluu, le Groenland à Granville" propose plusieurs rendez-vous.

Jeudi...

14/11/2025 Ouest-France

## Groenland, fake news, astronomie... Quoi de neuf à la médiathèque de Granville cette fin d'année ?

Profitant du festival Aluu, organisé dans le cadre du jumelage avec la ville groenlandaise d'Uummannaq, la médiathèque de Granville (Manche) présente deux expositions photos et des vitrines d'objets artisanaux. D'autres animations rythmeront la fin d'année 2025.



Anne Faruel, directrice de la médiathèque (à droite) et Caroline Lévêque, coordinatrice de la médiation, présentent deux expositions en rapport avec le Groenland en novembre 2025. | OUEST-FRANCE

Du 13 au 22 novembre 2025, la médiathèque de Granville (Manche) se met à la page du festival Aluu (bonjour en groenlandais). Pour l'occasion, elle accueille deux expositions. L'une présentée dans le hall s'intitule *Vivre à Uummannaq*. Cette exposition de photographies invite à découvrir le quotidien des 1 400 habitants d'Uummannaq sur la côte ouest du Groenland, explique Caroline Lévêque, coordinatrice de la médiation. Les photos ont été prises par des Granvillais de l'association de jumelage.

18/11/2025 à 16h03 – La Manche Libre Par Guy Jeanne

### Bréhal. Soirée réussie pour l'association de jumelage Granville-Uummannaq

Loisir. En invitant le groupe groenlandais Nanook pour son unique concert en France à Saint-Martin-de-Bréhal, l'association de jumelage Granville-Uummannaq a réussi son pari.



Plus de 400 personnes ont assisté au concert donné par le groupe Nanook à la salle polyvalente. - Guy Jeanne





## Bréhal

**Concert.** Le 14 novembre à 21h, le groupe Nanook, dans le cadre de sa tournée internationale, fera escale à la salle polyvalente

pour le concert du mois. Créé en 2008, ce groupe se produit pour la première fois en France avec un concert entre rock, pop et musique traditionnelle groenlandaise.

DL 11/125

91L  
5/11/25

## Granville - Granvillais

Rédaction : 92, rue Couraye  
Tél. 02 33 91 16 50  
Courriel : redaction.granville@ouest-france.fr

Ouest-France  
Mercredi 5 novembre 2025

# Ce jumelage « pas comme les autres » qui dure

L'une s'appelle Granville, dans la Manche, la deuxième Uummannaq, au Groenland. Leur point commun ? Les deux villes sont des ports de pêche, unis par un jumelage datant de 2011.

### Entretien



Annie Kerouedan est la présidente du comité de jumelage.

Annie Kerouedan, la présidente du comité de jumelage de Granville avec Uummannaq, un port de pêche de moins de 1 500 habitants, situé à 590 kilomètres au nord du cercle arctique.

### En quoi ce jumelage est-il particulier ?

Les familles groenlandaises ne peuvent pas juste venir passer un week-end ou quelques jours à Granville pour être logées chez l'habitant et inversement. Les distances sont beaucoup trop grandes et le billet d'avion coûte extrêmement cher. C'est en cela que ce jumelage n'est pas un jumelage comme les autres. C'est notamment pour cette raison qu'on a décidé d'organiser ce festival, pour faire connaître le Groenland à Granville, tous les deux ans uniquement, pour proposer quelque chose de plus important. Entre les deux rendez-vous, on essaie de parler du Groenland en organisant des conférences et en allant dans les écoles, ce qui est plutôt bien accueilli.

**Le Groenland a été au cœur de l'actualité en 2025 avec Trump...**  
Oui, cette année est un peu spéciale



Comme Granville, Uummannaq est un port de pêche. Les deux communes sont jumelées depuis 2011.

(Photo : Pierre AUGER)

pour notre jumelage à cause des velléités de Trump de racheter le pays. Les Groenlandais ont extrêmement peur de cela. On a donc choisi de mettre l'accent sur des artistes groenlandais qui défendent cette identité, comme le groupe de rock Nanook, qui ne chante qu'en groenlandais et qui se produira à Bréhal. Cela fait dix ans que je veux les faire venir à Granville et c'est la première fois qu'ils joueront en France. Il y a aussi l'artiste Varste Mathaussen. Elle défend énormément la culture inuite puisqu'elle est spécialiste de la danse, du masque et de la danse du tambour qui sont de vieilles traditions inuites. Elle s'interroge aussi sur la question de l'indépendance et comment, à terme, ce pourrait être possible. C'est une édition un peu plus engagée que

d'habitude.

### Qu'est-ce qui a changé ?

Je crois que le gouvernement groenlandais a compris qu'il fallait peut-être s'appuyer sur l'Union européenne et les pays européens pour résister à Trump. Sans faire de politique, je dois reconnaître que depuis la visite d'Emmanuel Macron à Nuuk (*la capitale du Groenland, N.D.L.R.*), ils se sont tournés vers la France. Cette année, mis à part le président du comité du jumelage Hans Groenvold, nous aurons aussi deux représentants de la municipalité de Avannaata Kommunia, la grande communauté de communes qui englobe Uummannaq. Ces déplacements sont payés par le gouvernement. Ce jumelage est connu à Nuuk et intéresse de plus

en plus.

### Qu'est-ce qui intéresse les Groenlandais en visite à Granville ?

Plusieurs choses, notamment les échanges sur la pêche car Uummannaq est aussi une ville de pêcheurs. Les infrastructures au Groenland sont en train de changer. Jusqu'à présent, ils ne pouvaient commercer qu'avec le Danemark mais ils ont une autonomie très élargie maintenant. Avec le développement de ces nouvelles infrastructures, ils espèrent à terme pouvoir travailler avec d'autres pays et veulent savoir comment cela se passe ailleurs. Ils sont aussi curieux de voir comment on traite nos déchets, eux qui vivent sur une île.

Marielle BASTIDE.

## Découvrez les temps forts du festival

### Le rendez-vous

#### La venue du groupe Nanook, une première en France

Nanook, ce sont cinq musiciens (deux guitaristes, un bassiste, un pianiste et un batteur) qui chantent uniquement en groenlandais. C'est la première fois que le groupe se produit en France. « Nous avons pour habitude, pendant les interludes, de présenter nos chansons au public et de leur expliquer les thèmes qu'elles abordent comme la nature magnifique de notre pays, ses contrastes culturels, l'espoir », nous confiaient-ils. Rendez-vous à la salle polyvalente de Saint-Martin, à Bréhal, le vendredi 14 novembre à 21 h. Tarifs : de 7 à 17 €.



Le groupe pop rock groenlandais Nanook se produira à Bréhal le vendredi 14 novembre.

(Photo : Marie HENRI)

résidence au Groenland. L'entrée est gratuite.

### Ciné débat et expositions

Deux films seront projetés au Select le jeudi 20 novembre à 20 h, à l'occasion d'une soirée spéciale Groenland (7 €). Annie Kerouedan détaille : « Ils abordent des sujets de société très émouvants » dont *Ivalu*, un court-métrage nommé aux Oscars 2023.

Côté expositions, il y a de quoi faire : à la médiathèque à Granville, l'une est consacrée à la vie à Uummannaq en photo, l'autre est une série de dessins originaux sur la faune groenlandaise. À l'animathèque de la résidence des Herbières, l'exposition « Le voyage au Groenland, Uummannaq et la baie de Disko » commence dès le 7 novembre.

Marielle BASTIDE.

Du 13 au 23 novembre, Festival Aluu le Groenland. Programme complet disponible en ligne sur [granville-groenland.com](http://granville-groenland.com)



## Jullouville

## Tupilak, un spectacle venu du Groenland

## Carolles

La pièce *Tupilak* sera jouée le 21 novembre à Carolles. Sa créatrice y explore la mythologie groenlandaise. Entretien.

Dans le spectacle *Tupilak*, programmé à l'occasion du festival "Aluu, le Groenland à Granville", un fait-divers sert de point de départ pour évoquer le Groenland et sa mythologie. La comédienne groenlandaise Varste Mathæussen, spécialiste de la danse du tambour et de la danse masquée, présente la pièce qu'elle interprétera, le 21 novembre à 20h30, à l'espace François Simon.

## Qu'est-ce qu'un tupilak ?

"Dans la religion inuit, notamment au Groenland, un tupilak est un monstre vengeur créé par un sorcier à partir d'os d'animaux et d'objets appartenant à une personne. Autrefois, cette créature magique était confectionnée secrètement pour nuire à quelqu'un. Le tupilak prenait vie grâce à un chant spécial mais si la victime était protégée par de puissants esprits, alors le tupilak s'en prenait à son créateur."

## Sur scène, que verra le public ?

"Dans *Tupilak*, l'expression corporelle est centrale : c'est une performance en mouvement ! J'ai conçu ce spectacle en 2024 sur une chorégraphie de Indra Lorentzen et

une musique originale du Norvégien Björn Klakegg. Ce récit scénique et musical se déroule dans un univers mythique et costumé groenlandais mais son thème est universel : comment raconter un amour empoisonné par le contrôle, la jalousie et la vengeance, tout en révélant la vulnérabilité, la lumière et la force qui sommeillent en nous ?"

## Comment est venu l'idée du spectacle ?

"J'ai entendu parler d'un fait-divers survenu au Groenland au début des années 1960, l'histoire d'une femme attaquée et déchiquée par un ours polaire. Cet événement m'a profondément marquée. Au fil du temps, mon désir de créer un spectacle a grandi. J'ai toujours senti que cette histoire devait être racontée à travers moi, avec de nombreuses questions : qu'est-il réellement arrivé à cette femme ? Un tupilak était-il impliqué dans sa funeste destinée ?"

■ **Pratique.** "*Tupilak*", le 21 novembre à 20h30. 45, rue Division Leclerc, à Carolles. Tarif : 15€. Tél. 06 89 33 43 46.



Venue du Groenland, la comédienne Varste Mathæussen (photo ci-contre) jouera "*Tupilak*" le 21 novembre à l'espace François Simon. Ce spectacle s'inspire de la mythologie groenlandaise.

# Semaine Groenland à Granville, avec le festival Aluu

Au programme du festival Aluu (bonjour en groenlandais), organisé tous les deux ans par le Comité de jumelage Granville-Ummannaq, de nombreuses animations, du 13 au 23 novembre, dans plusieurs lieux de la ville et du territoire: expos, concert, conférence, spectacle, théâtre, ciné-débat, lecture.

Programme: [www.granville-groenland.com](http://www.granville-groenland.com)

Granville  
mercredi 12 novembre 2025 13

## Granville

### Le Groenland s'invite à Granville avec le festival Aluu

#### Culture

Du jeudi 13 au dimanche 23 novembre, le festival "Aluu, le Groenland à Granville" se déroulera dans plusieurs lieux du territoire. À travers des expositions, des projections et des spectacles, cet événement célébrera les 14 ans de jumelage entre Granville et Ummannaq, une commune de l'ouest du Groenland.

En têtes d'affiche, le groupe Nanook se produira à Bréhal, vendredi 14 novembre, et Varste Mathaussen jouera son spectacle vendredi 21 novembre à Carolles. Plusieurs expos auront lieu à Granville,

à l'Agora, à la médiathèque et à la résidence Les Herbiers. Mardi 18 novembre à 18h, Annie Kerouedan (photo) donnera une conférence sur la santé au Groenland, au Yacht club de Granville. Les 19 et 22 novembre, Aude Maréchal jouera son spectacle *Au bord du monde* au théâtre de la Haute ville et à la médiathèque de Bréhal (gratuit). Jeudi 20 novembre, deux films seront projetés au cinéma Select lors d'un ciné débat (tarif: 6€).

Programme complet sur Internet: [granville-groenland.com](http://granville-groenland.com).



Annie Kerouedan est la présidente du comité de jumelage Granville-Ummannaq qui organise la 7<sup>e</sup> édition du festival "Aluu, le Groenland à Granville", du 13 au 23 novembre, sur le territoire.

DL 15/11/25

### « Trump s'intéresse à nos ressources naturelles »

Sakio Fleischer, élu d'Ummannaq, ville du Groenland jumelée à Granville, confie les inquiétudes de ses compatriotes par rapport aux États-Unis et au climat.

#### Trois questions à...

Sakio Fleischer, élu d'Ummannaq au Groenland.

Voilà quatorze ans que Granville et Ummannaq sont jumelées. Qu'est-ce qui vous rapproche ?

Au départ, ça s'est l'amitié qui est née entre les habitants d'Ummannaq, ville de 1 500 habitants qui fait partie de la communauté de communes d'Avannaata (10 000 habitants), et Annie Kerouedan qui a été médecin chez nous pendant onze ans.

Tous les deux ans, une délégation vient à Granville. Il y a aussi eu des échanges scolaires pendant cinq ans. Aujourd'hui, le jumelage s'étend à tout le Groenland (56 000 habitants). À ma connaissance, seules deux villes groenlandaises sont jumelées avec des villes françaises.

Comment ont été perçues les annonces de Donald Trump qui, en janvier, a déclaré vouloir annexer le Groenland ?

Les Groenlandais ont ressenti un énorme sentiment d'insécurité, une grande pression et de la peur. En 1959, à l'époque de la guerre froide avec l'URSS, avec l'aval du Danemark, les États-Unis ont construit tout au nord la base militaire spatiale de Pituffik, toujours occupée car stratégique.

Pendant de nombreuses années, nous avons eu des partenariats avec



Arborant le drapeau du Groenland: Hans Gronvold, président du comité de jumelage, Sufi Gronvold, son épouse, Annie Kerouedan, Granvillaise à l'initiative du jumelage, Gilles Ménard, maire de Granville, Sakio Fleischer, élu d'Ummannaq, Arnanulunguaq Hammon Zeib, secrétaire du pôle d'Ummannaq. (Photos: David Pénard)

les États-Unis et des échanges entre étudiants, sans problème. Depuis, on vit dans l'insécurité. Donald Trump s'intéresse aussi au Groenland pour ses ressources naturelles et ses minerais rares. Si nous voulons obtenir notre indépendance par rapport au Danemark, il est essentiel que l'on garde nos richesses ! Nous nous sommes sentis soutenus par l'Europe.

Vous êtes en première ligne par rapport au réchauffement climatique ?

Oui, il fait de plus en plus chaud.

Actuellement, il fait 3 degrés. Il y a dix ans, il en faisait moins 10. Cela perturbe la formation de la banquise avec des conséquences sur la pêche, ressource essentielle de notre pays. Et aussi sur les déplacements avec des chiens de traîneau. Dans le sud du pays, nous devons faire face à des inondations.

Jusqu'au dimanche 23 novembre, festival Aluu, le Groenland à Granville (conférences, expos, concert, théâtre) à Granville, Carolles et Bréhal. Informations sur [www.ville-granville.fr](http://www.ville-granville.fr).

50008

Carolles

DF 17 NOV 2025

# Tupilak, un spectacle rare venu du Groenland



Deux amoureuses du Groenland, Catherine Blanchet et Annie Kerouedan, accueillent Tupilak à l'espace François-Simon de Carolles.

Dans le cadre des manifestations culturelles du festival Aluu le Groenland à Granville, l'artiste groenlandaise Varste Mathaussen sera sur la scène de l'espace François-Simon vendredi 21 novembre avec le spectacle Tupilak.

Créatures maléfiques, « les Tupilaks sont présents dans toute la mythologie groenlandaise », souligne Annie Kerouedan, présidente du comité de jumelage Granville-Ummannaq, qui a vécu plusieurs années au Groenland. Figure de référence de la danse du tambour et de la danse masquée, l'artiste interprète ce divertissement très populaire au Groenland, qui s'articule autour de trois thé-

mes principaux, la moquerie, l'épouvante et la pulsion sexuelle.

Seule sur scène, Varste Mathaussen, qui a conçu ce spectacle, l'interprète sur une chorégraphie d'Indra Lorentzen et une musique du Norvégien Björn Klakegg. Pratique depuis des millénaires par les peuples nuits de l'Alaska au Groenland, l'art du tambour, combinant danse, chant et musique était entre autres utilisé pour résoudre les conflits entre personnes.

**Vendredi 21 novembre**, à 20 h 30 à l'espace François-Simon, 45, rue Division-Leclerc à Carolles. Tarif 16 €. Billetterie sur place. Infos et réservations au 06 89 33 43 46.

## Le Groenland s'invite pour une semaine de rencontres

### Bréhal

Jusqu'au 23 novembre, Bréhal vit au rythme du Groenland, grâce à une collaboration entre l'animation culturelle, l'Union des commerçants et le comité de jumelage Granville-Ummannaq. Ce festival s'installe pour la première fois à Bréhal et les commerçants s'associent à l'aventure.

Sophie Chardon, présidente de l'UCIAB, explique : « Bréhal accueille l'unique concert en France du groupe Namoo. Nous ne pouvions pas ne pas participer à cet événement. » A l'espace culturel Marcel-Launay, mercredi 19 novembre à

18h30, des contes polaires plongeront le public dans l'univers groenlandais. Samedi 22 novembre, le spectacle *Au bord du monde*, mêlant théâtre d'ombres et récits, emmènera petits et grands vers l'Arctique. Enfin, dimanche 23, le film *Kina et Yuk* conclura cette semaine en beauté. Michel Caens, adjoint, salue cette dynamique : « Ce festival renforce la visibilité de Bréhal et permet de découvrir une terre fascinante. »

■ **Pratique. Réservations :** 02 33 91 96 92 ou [mediathèque@stille-brehal.fr](mailto:mediathèque@stille-brehal.fr).



Annie Kerouedan, présidente de l'association granvillaise, Sophie Chardon, Stéphane Lesecq, Fabienne Feuillet, UCIAB, Valérie Lemaitre, principale du collège, Michel Caens, adjoint.

DF 13/11/25

15 novembre 2025 | La Manche Libre | 27

## Tupilak, l'esprit du Groenland sur scène

### Carolles

Le comité de jumelage Granville-Ummannaq reçoit une figure du théâtre groenlandais, Varste Mathaussen, avec Tupilak, une œuvre inspirée d'un légende où créatures maléfiques et mémoire des femmes se confrontent. Autrice, comédienne et danseuse du tambour, elle mêle danse masquée et art dramatique dans un spectacle où le corps raconte ce que les mots taisent. Vendredi 21 novembre, à 20h30, espace François Simon à Carolles - Entrée : 15€ (tel. 06 89 33 43 46)





## Granville

### Le Groenland à l'honneur lors du festival Aluu

#### Culture

Le festival Aluu, le Groenland à Granville célèbre la culture groenlandaise jusqu'au dimanche 23 novembre.

#### 1. Une délégation venue du Groenland

Mercredi 12 novembre, une délégation du Groenland a été reçue par Gilles Ménard, le maire de Granville. Hans Grønvold, Sufi Grønvold, Annie Kerouedan, Gilles Ménard, Sakio Fleischer et Arnarlunguaq Hammon Zeeb ont posé avec le drapeau du Groenland avant un pot de l'amitié.



#### 2. La Semaine du Groenland

Jeudi 13 novembre, à la médiathèque de Granville, Annie Kerouedan, présidente du comité de jumelage avec Uummannaq, a lancé le festival en présence d'élus locaux et groenlandais. Photos, dessins et objets de la vie quotidienne des habitants d'Uummannaq sont exposés à la médiathèque jusqu'au 23 novembre.

#### 3. De la lecture dans les écoles

En lien avec l'association Lire et faire lire, des animations lecture étaient proposées dans les écoles de Bréhal, Jullouville, Granville et à la maison d'assistantes maternelles d'Hudimesnil. Ici, le 3 novembre à l'école d'Yquelon avec Françoise Maradene, Evelyne Delacourt et Martine Houtteville.





## En questions

71L 22/11/25

### Sakio Fleischer : "Beaucoup de pays lorgnent sur le Groenland"



Olivier Granger

Sakio Fleischer, élu de la ville d'Uman-naq au Groenland, est venu à Granville pour le festival Aluu. Il présente les enjeux de ce territoire de 96 000 habitants.

#### Quels sont vos rapports avec les Etats-Unis depuis l'arrivée de Trump ?

"Depuis les annonces du président américain Donald Trump [qui convoite le terri-

toire, N.D.L.R.], les Groenlandais subissent une grande pression et se sentent en insécurité. Pourtant il y a eu un partenariat avec les Etats-Unis pendant de nombreuses années et il reste une base américaine au nord de l'île. Beaucoup de pays lorgnent sur le Groenland pour ses ressources naturelles comme les minerais et les terres rares. Mais nous sommes soutenus par les pays européens."

#### Souhaitez-vous être indépendants ?

"Notre aspiration, c'est d'être un jour indépendant du Danemark et je pense que cela se fera. Au Groenland, il y a un parti populiste qui souhaite l'indépendance tout de suite. D'autres partis disent que ce sera un processus long et ils avertissent que le Danemark ne nous donnera plus d'argent. La plus grande ressource de l'île, c'est la pêche. Les mines d'or et de rubis, par exemple, sont exploitées par des acteurs étrangers : il y a peu de retombées pour le Groenland."

#### Etes-vous affectés par le réchauffement climatique ?

"Nous remarquons le changement climatique : il fait de plus en plus chaud. En ce moment, il n'y a pas de neige alors qu'il devrait y en avoir depuis le mois de septembre. La banquise se forme moins bien qu'avant, ce qui a des répercussions sur la pêche [dans les trous de la banquise] et sur les déplacements en traîneaux, avec des chiens, qui ne peuvent plus se faire."

### Festival Aluu : des films et des spectacles qui racontent le Groenland

#### Culture

Le festival "Aluu, le Groenland à Granville" propose plusieurs rendez-vous.

Jeudi 20 novembre à 20h, deux films seront projetés au Select, à Granville : *Isulu*, un court métrage, et *Twice colonized*, un documentaire sur une avocate qui se bat pour les peuples indigènes. Tarif unique : 5,50€.

Vendredi 21 novembre à 20h30, Várestu Mathaussen jouera son spectacle *Tupikak*, qui explore la mythologie groenlandaise, à l'espace François Simon de Carvilles. Tarif : 15€, réservation au 06 99 33 43 46.



Enfin, samedi 22 novembre, à 18h30, Aude Marchal (photo) jouera son spectacle de théâtre d'objet *Au bord du monde*, créé suite à une résidence d'artiste au Groenland, à la médiathèque de Beihai. Gratuit, réservation au 06 99 70 08 80.

### Maniche Live 29/11/25

#### 6. Ciné-débat au Select

Jeudi 20 novembre, au cinéma Le Select, dans le cadre de la Semaine du Groenland et du festival Aluu, un public nombreux est venu assister à la projection du court métrage *Isulu* d'Anders Walter et Papalik K. Joergensen et du film documentaire *Twice Colonized* de Lin Aluma.

